

SANTIAGO

Santiagoou ěsap phã deepütarr

Chi phãtarr. Warr ich Ęwandam Iewaa Jesuucha ich dũi ogdũba wĕnũrramkhĩir doce jũr autarr khũn ee Santiagonaan numĩ naajim aajem: dau āb, Juan dũi khod ābam ichta chi naam ajim aajem, jõi Zebedeo iewaa; ābakhai jõi Alfeo iewaa ajim aajem (Mt. 10:2-3). Mamũ āb sĕjim aajem agjõ, dewam Santiago; ma ich Jesús eeum ajim aajem, i dũi ād ābam (Mt. 13:55). Ich mag Jesús eeumuata mũg carta phãjim aajem ewag pawĩ.

Chi Jesús mũig eegar nũrrawai chan Santiagoou agtha ich naam iek ũkhaba sĕjim aajem (Jn. 7:5). Maimua ag khur Jerusalén phõbõr ee chi Jesús khapeen āba biirdũwi oraa narr aigta merag chukhu sim, ya ichdĕujã dũi ũkha sĕrr (Hch. 1:13-14). Pedro Jerusalemua petaawaijã ichta jũrr aig chi ũkha durrarr khũn põrkha sĕsijim a sim (Hch. 12:17).

Chijã khũn atheeta phãjĩ maimua khan jawaag ajĩ. Amach Cristo iek ũkha narr gaaimua ũkhaba narr khũnau idĕu khajap sĕba aawai judionaan põm deeam durrag dũnrjeejim aajem. Mag durrpierr aaidũ thũnm khũnagta Santiagoou mũg carta deepũijim aajem, mag dau aug wau nũmjã õgkhaba warag khĩir ubũ aju aai nũm a jaaupãaig.

Āaur khũnau jaauwai Testamento Iur gaai mũg librota nacha phãjim aajem. Chadcha mag-tarr khai, magan chi ũkha durrarr khũn mag

amachdëu ùkhatarr aigmua warrpem dau aug wauphöbaaderrta müg carta gaai jaau sim (1:13-15). Amag khïir eyaa api sim, jãga jöoi Job maimua tagam khüün Ëwandam iek jaaujerr khüünjã dau aug waaujeejï (5:10-11). Magnaa dich dau aug wauuwaijã warag oraapita jaaujim.

Salud

¹ ¿Jãgpai nu keena?

Müün Santiagoou, Ëwandam chog anaa ïchab maach Pör Jesucristo chog. Durрпиerr maach meeun judionaan Cristo dënkhã nüm khüün pãach nünuidümpierr pãragta mua saludaa chirüm.

Idëu Ëwandamagta dichig khïirjug deepiju aai nüm

² Khodamnaän, nem thumaamua pãach khïirpierr chachmawiajã warag oneeta abat.

³ Pãrau khaphü nüm, mag prueba khïir pogkhe pãach gaai burr nümuata müg maadëu ùkha nüm iek isegkhimjö aadëp aawaijã magüm gaaimuata üu warag juapá jãpmaajem, magüm äwaat khau-gaag.

⁴ Mamü mag prueba äwat wënnüümüata idëu Ëwandamag pãach wajaug paapinaa pãachig khïirjugjã deepibat, ichdëu khösimjö nüisieg.

⁵ Mamü magüm prueba äwataag pãar ee iwiir äb khãijã mag ich Ëwandamau khösimjö aju khaugba sim khai, ichigta jëeubat. Magbaawai irua khïirjug deemamua khaugpiju. Ëwandamau nem deewai chan maach dënjö mag, “Mua khachpaita deejujã” aba, ni chikham khïir phüürnaajã nem deeba aajem.

⁶ Mamu mag pãachdëu irig khĩirjug jëuwaijã chadcha pãachig deeu khĩirjunaata jëubat. Ar mag amachdëu jëubarmjõ deebaju khãijã khĩirju num khũun khĩirjugan s̃i phũasdau phũu parhoob ichdëu arrm aig arrjemjõta s̃isidam.

⁷ Ar mag deebaju khãijã jëwaagpam a khĩirjunaata jëeu num khũunau chan oob amachdëu jëeu num maach Pör Êwandamau deeu amiet.

⁸ ¿Jãgwi mag chirú? Ìs amachdëu nem wauju khĩirjutarrjã noram paawai jũrr deeu khĩirjugta au sierrjëe aawaima, amachdëu jëubarmpaita amachig deeu khĩirjuba. Mag khĩirjug ãba khabam gaaimuata pöd Êwandamau nem khõsimpai waujujã aba sierrjëem.

⁹ ãb khãijã muig eegarm khũunau oowai serbi-ibanaa dau aphũu khitam mamu chadchata Cristo dënkha khitam khai, mug atag pawiajã Êwandamau ichig nem thum jüapiju khap, mag ermano onee abá.

¹⁰ Maagwai jũrr rik agjõ Êwandam iek ukha sim gaaimua muig eegar ich phatkhon wai sim okhoowiajã, mag ich Cristo dënkha simta mag phatkhon khãaijã ajapcha sim khap, onee abá. ¿Jãgwi mag chirú? Riknaanan pamaarjõta khithëe aawaima. ¿Pãrau pamaar khiugphëbaadëm ooba aajë?

¹¹ Edau pes wũubaadee, khiurbaadee, s̃i khũnijem. Mag khũibaadee ooimu thunarrjã warre chi ooimug okhoojem. Riknaanã ich agjõta thunaabahab. Phatkhon warag paarpaju êkha num ee meebaadee magum nem thumaa s̃i werpuajem.

Khan jãgwiata nem khaigbam wauju khĩirjuajẽ

12 Woun ãbmua mag prueba khĩir pogkhe ich gaai burr numjã üuta dãi juapadam ubu ãwatbapüimun onee abá. Mag amun magan ich Êwandamauchata irig, “Ëu chadchata pua jumpüijim” awia, ich aar auwia, ich mag ich dãi wai sısiju, thum müig eegar aawai ich daupii aajerr khunnan warrgarwejã magta ich aar auju jaautarr aawai.

13 Mag prueba ãwat num ee nem khaigba wauju khĩirjubaadeewajã oob ich Êwandamauta maachig magum khĩirjupi sim amiet. Êwandamau chan nem khaigba waujõjõopaijã khaba aajeewai maachigjã ichdëu chan irua magum khĩirjug deeba aajem.

14 Maachin nem khaigba wauju khĩirjug dãi thaaba naawaita magum nem waum khõchkhaajem. Maguata magum nem wauju khĩirjubaadeewajã sõi wounagamjõ udëraa dich ëudu arrpiejem.

15 Mamu mag khĩirjubaadëmjã isegba wai numuata jürr pekaúgpajem. Maimua mag pekau maach gaai ajap thierrpa sısiewai jürr maguata warre okhoom iek okhoopiwi Êwandamagjã maach isegpiejem.

16 Khodamnaan, mag prueba ee num aigjã Êwandamauta mag nem khaibag wauju khĩirjug deejim awi oob wir aig pãachdëupai pãach khũgurmiet mag khĩirju numua.

17 Êwandam edjã ee nem thunumpa wautarraun maachig nem thum nem ajapham appaita deejem. Ich chan maach müig eegarm khunnjõ cambierrso khaba sïerrum. Mag sïewai prueba ee num

aigjã iruata magum khĩirjug deejim awi i gaai thuju khaba num.

¹⁸ Mag maach dũi ajapha sierraawai ewag pawu agjõ ich chaainkhaju khũũũ khãaijã maachta nacha ich chaainkha aujim, ichdẽu maach peerdu aajem iek ũrpiabarm gaaimua. Mamũ mag ich chaainkha autarr chan maach garmua khaba, ich garmuata mag ich chaainkhapim khõsi sierr aawai ajim.

Par jũgũupai ũrba Ēwandamau jaau simjõ aju aai num

¹⁹ Khodamnaam, mũg mua pãachig jawaagpam iek khĩir eyaa abat: Maachin thumaam khũũũnta jũg ũrũũ aju aai num, Ēwandam iek jaau num ũraag. Mag jũg ũrũũ naaju aai naab mamũ, iekhaagpaawain ajapha khĩirjunaata iekhaju aai num. Ēwandam dũi wa i iek gaaimua khãijã oob meeukhakharrsõ amiet.

²⁰ Mag meeukhakharrsõta num chan Ēwandam najã ũu khabata num, ichdẽu khõsi simjõ khaba naawai.

²¹ Magua mua pãrag mag chirũm: Jãg Ēwandam na parhooba maach arpiejem nem pãach gaai siidũm thum warre isegbapũit. Magnaan chadau khĩir machag chukhu Ēwandam iek pãach thãar ee autarrta warag bãaupibat, ũr numua. Jãg iekta nem jua theeg sim, pãar peerdu awaag.

²² Ich Ēwandamau jaau simjõ aag chan si par jũgũupai mag i iek jaau num ũr num aju khaba, chadcha ich iek gaai waupi jaau simjõta aju aai num. Magba num chan magan pãran pãachdẽupaita

sīi pãach khũgur wai nũm, mag ũr nũmpaita ãu simpĩi awi.

²³ Ar maach peerduajem iek ũr nũmjã ag gaai jaau simjõ khaba nũm khũnan sīi woun ãb khomariipai ësphëg ee ich khĩir oojemjõta nũm.

²⁴ ¿Jãgwi? Irua ich khĩir ootarrta, deeu ag khur nũrpai awia khĩirjuawai, khaugba sim jãga sīejĩ i khĩir.

²⁵ Mamũ ãchab ar Ēwandam iek amachdëu ũrbarmta khĩir okhooju khãai, warag wajapha khĩirjunaa ag gaai jaau simjõ wau nũm khũnan mag amach nem wau nũm gaaimua onee aju. Mag amachdëu ũr nũmjã thum Ēwandamau ichdëu waupim khõsim iekta jaau sīewai i ipierraa nem wau nũmua tag warramjõ pekaũgta amach ãrpariba nũm.

²⁶ Ābmua khãijã, “Mũn culto waaupierr peerthuba manaa ich Ēwandamau jaau simjõ chitũm” a sim, mamũ mag simta dich khapeen khaibag jawaag wa chikham khĩir iekhaag khãijã bãurjã ithubëpba sim chan, magan maguan ichdëupaita ich khũgur sim, Ēwandamau waupi jaau simta wauba sīewai.

²⁷ Maach Aai Ēwandamau ich dënkha nũm khũnag waupi jaau simũn, wouchnaandamau wa khoopaa mũnau khãijã nemdam ig nũmjã audeenaa am õkhĩirjuu aawaijã am khĩir jãsenkha nũmũ. Mag nũm dũi ãchab sīi parhoobam khũnau nem waajem nemjã wauba aajem khũnta chadcha i dënkha nũm khũnau.

Iwiir ābam khunnpai daupii aju khaba num

¹ Khodamnaan, pārau maach Pör Jesucristo ich Aai Ēwandam dūi āba sīerrum iekta ükhaajeewai mua pārag magkhim: Pārau pāach ee phatkhon paraam khun dāipaita ajapchanaa jūrr aphum khundam dūi aair aba aju khaba num.

² Khanim nemjō pāar khapanaa culto ee num; mag num ee ōor numí dubbaichēm: āb rik, maimua āb sīi dau aphum khitum. Chi rik khajūa wajappa ooihmu jūanaa jīgpir gaaijā phīr dēnta sorrtik phuphup sim.

³ Magbaawai mag oowia irig, “Mūigta jupbá, mūigta pu athee wajaicha sim” awia, irig sie wajaicharam gaai juppibarm. Maimua ābakhai jūrr aphum khitaawai khajūadam jōoiraa jūa khitum oowi jūrr irig, “Pudēu ich jampai būjāau sīsí,” wa magbam khai, “Jāig jēkhet oo chirsí” amun,

⁴ magan pāraun iwiir ābam khunnapaita eena jūrr tagam khun kha isēe num. Mag num aig pārau pāachdēu ükhatarr iek gaai jaau simjō khīirjuba, sīi am khajūa ajapha jūa num oo num gaaimuapaita mag num.

⁵ Cristo gaaimua khodamnaan, pādē mū iek ūrbat: Maadēu pōd aphum khundam kha isēe aju khaba num. Jāg aphum khundamjā amachdēu maach peerduajem iekta ūrwi ükha naawai mūig eegarweran aphum khithēe awiajā paraam khun khāijā wajaicha wēnerramkhīir ich Ēwandamau jur autarr khun khabahab. Mag num dūi īchab mag ich daupiiim khunta thum ich aar auju atarr aawai amjā ügthar ich mag i dūi wēnerraju khun khabahab.

6 Mamu magumta pãachdëuta jürr am kha isëe aajem. ¿Pãrau khaugba nu, riknaanauta pãach dau ee aug khaugba nemdam bürum atheejä pãach thet pupur aajem? ¿Amachdëu khabá ichab chi thethemnaan aarjä pãach arrnaa pãragta ürcha phagpi jaaujem?

7 ¿Amach khabá Cristo igwiajä i jüur iyüü sierrjëm? Mag Cristo iek ükhawi i dënkha naawai pãach pör choopitarra, ¿jägwi mag Cristo jüur iekhaajem khunagta pãrau ee aajë?

8 Pãrau Ëwandamau ich iek phã sïsidum gaai jaau simjö pãach khapeenta thumaa wir aig pãachjö daupii numun chadau, chadcha üu khërum, Ëwandamau ürcha waupi jaau simta wau naawai.

9 Mamu mag i ipierr num anumjä sï iwiir äbpaita daupii aadëphum chan, magan pãran warag pekauta wau num. Mag num aig mag i iek pãachdëu asekasba numuapaita woun dënjö pãar Ëwandam düi kulp pöm numjä dawaa jaau sim.

10 ¿Jägwi pãrag mag chirú? Äbmua khäijä pöd Ëwandamau Moiseeg ley deetarr thumaa urkha auba äb khäijä waurpüimun ichiita kulp pöm sim, pöd ley thum urkha auba sïewai.

11 Pari maigjä ¿jäga mag öbër sïma? Pãadë ürbat: Ich äbam Ëwandamaupai, “Oob chikham thöom” anaa, “Oob chikham üijä waum” ajim. Pari magtarra pua öor thöoba awiajä chikham üi wauman, magan ichiita pekaukha öbër sim, mag irua ley jaautarr ichaur abarm aawai.

12 Pãrau khaphu num, mag Ëwandamau ich iek pãrag ükhapitarr chan sïi pekaúgta udur pãach

ürpapimkhĩir khaba, thumaam khũũn agdaujõ kha khõsi amkhĩirta ich iek pãrag ùkhapijim. Magtarr aawai, mag iek pãachdëu ùkhatarrauta Ëwandamau pãach jaauju khap, muan pãragan, iekhaawaijã agpierraa iekhanaa nem waauwaijã thumaam khũũn dũi nem agchata waubat a chirũm.

¹³ ¿Jãgwi mua pãrag mag chirú? Maan Ëwandamau ichdëu õor i agkham edjã ar dich khapeen dau aug khaugba aajerr khũũn chan agjõ am dau aug khaugba isegju aawaita mag chirũm. Magarrau ar dich khapeendam dau aug khaug paraa aajerr khũũnan chad, mag Ëwandamau õor i agkham edjã amach khaijã waubaju khap, i õgkhaba naaju.

Chadcha ùkha nũm khai jãga aju aai nũ

¹⁴ Keena, Cristo gaaimua khodamnaam, ¿khan ajaug sũ pãrau khĩirjuawai, maadëu “Muan thãraucha Ëwandam iek ùkha chitũm” aju, mamũ mag simta Jõoirau dich khapeen juag oopi jaau simjõ khaba nem wau sim? ¿Pãrau khĩirjuawai ùkha sim anũmta mag nem wau sim woun chadcha peerdũju khai?

¹⁵ Khanim nemjõ woun ãb sim; ma, Cristo iek ùkha khẽrũm gaaimua maach khodkha sim. Mag simta khajũajã chukhu ni thachdamjã khõju chukhu khẽrũm.

¹⁶ Mamũ ya i ma nũrrũm oowia ãbmua khãijã irig, “Ëu mawia biwaa chitã; oob jĩchagagã pũch gaai mas apim” a sim; mamũ mag sim chan irua nem igjudamjã deepũiba simta mamagkham. ¿Pãrau oowai mag ùta sũ?

¹⁷ Ich agjõta sũebahab Ëwandam iek ùkha nũmjã. Maadëu thãraucha ùkha nũm anũmta dich khapeen

juag oo n̄mua b̄urjã am dau aug khaugba n̄m chan, magan parta mag ükha n̄m an̄m.

18 Wa äbmua khãijã, “Mua chan chadcha warm kh̄n d̄enjö nem ajapham wauba chitab mam̄, m̄ch thãar eepain chadcha ükha chit̄m” khãijã aju. Mam̄ mag khabam. Jãga mua khap abarju, chadcha irua mag ükha sim, Ëwandam iek gaai jaau simjö ich khapeenjã dau aug khaugba simta. Ajapcharan Ëwandamau jaau simjö m̄ch khapeen d̄ijã ajapha chir̄m gaaimuata mag ükha chir̄m aju aai chir̄m.

19 Pua khaph̄ sim, maach Ëwandam äbpai khit̄m. Pua mag khaph̄ sim aig nem ajaug sim. Mam̄ mag khaph̄ n̄muapai pöd ügthar öb̄rbam. M̄peraujã khaph̄ sim, Ëwandam äbpaita s̄err̄m; mam̄ amau ïchab i ögkhaajem, amach gaai jua kh̄aba aju khaph̄ naawai.

20 Kh̄irjug chukdam, khaph̄ abá: Ëwandam iek thãraucha ükha n̄m an̄mjã ichd̄eu waupi jaau simjö wauba n̄m chan, chadcha ükha n̄m khabam.

21 Pua kh̄irjuawai ¿khan gaaimua Ëwandamau jöoi Abrán khararrag chadcha i pekau chukhu arrjö chir̄m a jaaujĩ? ¿Ich chaai ïgkhaba irig ofrendakha th̄o deeju arr gaaimua khabajĩ? Ajapcharan ichd̄eu i ipierraa arr gaaimuama.

22 P̄d̄e kh̄irjubarí: Abranau mag wauba arr akhiin, ¿jãga irua Ëwandam iek chadcha ükha chir̄m akhajĩ? Ëwandamau ichig nem mag abaawaijã ich ipierraa arr gaaimuata Abranau chadcha ich iek thãraucha ükhaajerrjã örag khap apijim.

23 Mag ich ipierraa arr aawaita ag nawe Ëwandamau irig, “Pua chadcha mu iek ükhabarm gaaimua pekau chukhu arrjõ üu pu mua much aar aub khaba auju” atarrjã par khabajim, chadcha thãraucha ich iek ükhatarr aawai. Magtarr aawai, Abranau mag ich chaai ïgkhaba ichig deeju êkhabarm aigta õragjã khap apijim, mag par iupai khaba thãrauchata ichdëu Ëwandam iek ükha sierr. Mag num dui ïchab mag thãraucha ükhawia ich ipierraa arr aawaita, ich Ëwandamaujã jõi Abrán warag ich khapeerkha aujim.

24 Maigta pãrau oo naabá, Ëwandamau äb khãijã pekau chukhu arrjõ sim a jawaag chan, si thãrau ükha numpai khabam. Ükha num dui ichdëu waupi jaau simjõ ich ipierraa nem wauuwaita chadcha pekau chukhu arrjõ sim a jaaujem.

25 Üan Rahab khahurrarr chi durpathierrmiejã ich agjõta ajim ïchab. Pãrau khïrjuawai, ¿khan gaaimua Ëwandamau ijã pekau chukhu arrjõ üu i eeg ooji? ¿Israelnaan ich di aig jëerpiwi am chig am ugua meraa phõbõr igauu jiiir burrpüiwia jürr deelum khud gar pütarr gaaimua khabaji?

26 Ajapcharan jãan mugta sim keena. Jãg maach meebaadeewai ya maach gaai tag maach akhaar chukhu aadëm aig, ¿maach chi meemkha si siba aajë? Ich jãgta sim ïchab thãraucha Ëwandam iek ükha num anmjã. Dichdëu ükha chirum anmjõ bigaau khundam düijã nem ajapha waubam chan, magan maan chi thõmjõ simta iuu sim a sim, thãraucha ükhaba simta mag ükha sim a siëwai.

Jãga s̃errú maach meukh̃ir

1 Ermanonaan, oob thumaam kh̃unau Ëwandam iek jawaag maestronaan khaju appaita kh̃irjumiet. Pãrau khaugba narr khai, khap abat: Maach chi maestronaankha nam kh̃unta maachd̃eu deeum kh̃unag jaau namjõ agpierraa khaba w̃nurr̃mun, maach gaaita Ëwandamau jua kh̃abacha deeju.

2 Maach chan iwiir ãbmuajã thumaa Ëwandamau nem kh̃osim appaita wauba aajem. Æb kh̃ãijã b̃urjã s̃ukhaba chikham kh̃ir wa chikham Ëugar kh̃ãijã iekhaba aajeekhiin, magan mag wounaun ichd̃eu nem wau simjã thum Ëwandam dau na ajaphata wau khaph̃ aajeekham.

3 Pãrau oowai cabaai p̃om s̃iewiajã i i ee waaij̃naa ewag Ëud̃awai, ¿dichd̃eu arram kh̃osimpierr arrba aajẽ?

4 Ich agjõta sim ïchab barcojã. Id̃eu par barco p̃om chiraju, chi ph̃ujã nem theeg w̃e th̃naaju, mam̃ mag nem p̃om sim̃ timondam b̃ur̃ khit̃mua chi capitanau ichd̃eu arrampierr pheerth̃p̃p̃ig arrjem.

5 Ich jãgta khit̃m ïchab maach meukh̃irjã. Oowai chan p̃om khaba khit̃m, pari mag simuan iek p̃oma iekha th̃ñuju akhiin, iek p̃om maach j̃gaag khabampa iekha th̃ñuju. ¿Pãrau oowai õtdau kh̃irdam b̃ur̃muajã ph̃aj̃eb p̃om khar chará ooichaar eem magwe õrp̃iba aajẽ?

6 Ajapcharan maach meukh̃iran ïchab õtdau kh̃irau. Maguata jãg õtdaúa ichd̃eu barmampierr phaamaajemjõ, ichta benenjõ sim, iek khaigbam iekhamamua maach pekau paarpapier. Mag

õtdau khĩirkha sim thõm ugua chi dõsãtau ijeeuba phuphuakhamjõ siewaita maach meebam aiguin maan idëu thõpiba ich mag phuu wai simjõta siewem, warag parhooba iekhapieg.

⁷ Maguata pãadë khĩirjubat: Õrau mæg jëb gaaim nemchaain khĩirpierr daumeerpaa aaujem: pabü eem nemchaain chi khõrpim khumjõm, nem ichpan, nemkhõr, phũas eem awarrpa daumeerpaa aaujem.

⁸ Mamu dich meukhĩir chan äbmuajã pöd thubëp auba aajem. Jãan pabü eem nem maach khoojem khãaijã ürpainaa nem khaibagcha sierraawai, jãgua chan uduur ich daumeerpapiba, khierr ach dënjõ ich garmuata õor khaibag waaujem.

⁹ Mag sim meukhĩiraupaita maach Aai anaa maach Êwandam thõ iekhanaa, ich ag meukhĩiraupai dich khapeenjã aukhanaa thõp iekhabaadëp aajem, Êwandamau maach thumaam khun ich khĩir thegwiata ompaatarrjã khĩirjuba.

¹⁰ Ajapcharan jãg num aiguin, ich ag iupaita iek ajaphamjã iekhanaa iek khaigbampa iekhabaadëp aajem. Khodamnaan, maadëu chadcha Cristo iek ukha num khai, pöd magju khaba num.

¹¹ ¿Pãrau oowai äbam dõsĩg eepai dö khopham jõi au num dui warre äba dö khiyaamjã jõi aaujẽ?

¹² Ich jãg igo bü gaai olivo dau phierrba ni uva gaaijã pöd igo phierrba aajemjõ, dõjã ierrmuata ich mag khiyaa öberchë sim ee pöd ich ag eemuaupai dö khop öberbam. Magua dich iekhaawaijã äba iek ajaphampaita iekhaju aai num.

Jãga thunú Êwandamau dee sim khĩirjug wai num

khunn

¹³ Āb khāijā pāar ee ichdēuta òor wawieg nem khīrjug khaauga ichdēuta thum khaph_u sim a khīrju sim khai, magan chadcha ich mag sim bigaaum khunnag khap amkhīr agpierraanaa nem ajapha wau nurrumuata ich oopibá. Thumaam khunn dāi mag ich ò ajapha simjā igba magba aajemjōo simun, magan chadcha í khīrjug paraa sim.

¹⁴ Pari magba pārau pāach thāar eepai khāijā pāachta jūrr chikham khāaijā ūrpai am khōsinaa pāachdēu nem jaau nūmpaita ūrpim khōchgau òrag jaau nūm khai, magan oob chadam iekta jaau nūm awia pāachta ajapha nūm amiet. Pāach mag wēnurrum aig sīi chikham khūgurta wēnurrabahab.

¹⁵ Jāgum khīrjug chan Ēwandamau dee sim khabam, jāan sīi ich mūig eegarm khīrjugpaiu. Jā sīi dōsāt khīrjug khabahab; ichdēuta òrag mag khīrjupi sim.

¹⁶ Maguata mag iwiir āb warm khunn khāaijā ūrpainaa ich iekpaita ūrpimjā khōsi aadēphum aig, magum gaaimua sīi warag nem khaigbamta parhooba amachdēu khōchagpierr waaujem.

¹⁷ Mam_u jūrr ich Ēwandamaucha khīrjug deewi wai nūm khunn magba, am Ēwandam na nem agcha wau nūmua ajapha nūm. Mag nūm dāi amau sīi òor khōinaa apijuuta ēkhanaa dich khapeenag athu- ucha nem waupi jaauba aajem. Amau jūrr warm khunnau amach khīrjugdam jaaum iigwaijā agjō ūrm khōsi ūurjem. Òor dau aug khaug paraanaa, iwiir ābamugpaijā ee aba, chadchata iekhanaa nem ajaphata waaujem, amachdēu iekhaajemjō.

18 Ar mag khõinaa wënḥrram khõsi aajem khḥḥnan nem wauuwaijã nem thum agchata wauujem, amach mag nem wau ḥḥm oowi bigaaum khḥḥnaujã amach dēnjõ nem agchata waunaa khõinaa wënḥrramkhīr.

4

Parhoobam khḥḥnjõ aawain Ēwandamta iseg ḥḥm

¹ Īs mua pārag jēeu ookhim: ¿Jāgwiata pāar jāg pāach eepaijã khõinaajã khaba iek phithuurga thḥḥḥm dūi, chikham dūi khīr masi dḥrdḥrnaa jūrr bēbē aajerráma? Mua oowai jāan sīi pāach thāar ee jāg pāachdēu nem waum khõsimpaita waum khõchkha thḥḥḥm gaaimuau.

² Pāraun chikham nemta pāach dēn apim khõsi aajem aajem; maimua mag pāachdēu nem ig ḥḥm pöd paarpaba aawaijã, par iekhaupai chikham thõojem akhiin, chadcha thõopüikham a iekhaajerram anḥḥm. Pāach khāai bigaaum khḥḥndam puesto ajarpa khāijã wai ḥḥm oowai magjã khõchkhaba, jūrr pāachta garpabam aig chan nem pḥaba sīerrjēem aajem. Magḥḥm gaaimuata pāach eepaita juurhi phiidḥ thḥḥḥm jõ thḥḥnaabahab. ¿Pari khan jāgwi mag pāachdēu nem ig ḥḥm jã pöd paarpaba aajē? Ēwandamag jēeuba aawaima.

³ Maimua mag ichig jēeuwajã irua deeba aajem. ¿Jāgwi? Ya mag pāachdēu nem ig ḥḥm paarpabaadeewai agua sīi pāach õ khõchagpierr nem wawaagta ig ḥḥm jã ichdēu khaphḥ sīewaima.

⁴ Pāran Ēwandam iek ükha ḥḥm anḥḥmta, sīi i iek ükhaba aajem khḥḥnjõ jāg pāachdēu khõchagpierr nem wau ḥḥm gaaimua, ḥḥi jaai paraamta

deelum d̄i s̄ejemj̄ota th̄un̄m. ¿P̄arau khaugba n̄, p̄achd̄eu mag amau nem wau n̄mta d̄i waum kh̄ochkhaawai j̄urr Ēwandamta iseg n̄m? Ar s̄i amach kh̄ochchagpierr nem waaujem kh̄un̄ d̄ita khapeerkhaawain j̄urr Ēwandam d̄ita iekkh̄or paarpa n̄m.

⁵ Mam̄ Ēwandamau maach ich d̄aipaita naapim kh̄osi s̄iewai ich iek gaaij̄,

“Mua m̄ch Akhaar p̄rag dee chir̄m chan s̄i parhoobam kh̄irjug auwi maḡm nem khaigbampa wau w̄n̄rramkh̄ir khabam” a sim. *(Zac. 8:2; Dt. 4:24; Ex. 20:5)*

⁶ Mam̄ Ēwandam maach d̄i ö wajaug khitaawai, mag w̄n̄rramkh̄irj̄a ichd̄euta maach juag oojem. Öor d̄i ich mag khit̄m igwi, ichd̄epai ich iek ph̄ipitarr gaai,

“Ar m̄j̄a igba amach juapaaupaita w̄n̄rraajem aajem kh̄un̄ chan m̄chd̄euj̄a igba chit̄m” a sim.

“Magarrau amach serbiibag khap m̄chd̄eu nem jaau chir̄m wawaagj̄a m̄ch juapadam iigjem kh̄un̄nan chadau, m̄ch garmuaj̄a am juag oojem” a ph̄ipijim Ēwandamau. *(Pr. 3:34)*

⁷ Magua Ēwandamagta id̄eu ichd̄eu ampierr apibat p̄ach d̄i. Magnaa meperag p̄ach th̄u aum ugua, thethe thierrkhabat. Mag ichd̄eu p̄dba abaawai irua p̄ar öghawi p̄ar ogd̄u p̄aju.

⁸ Ēwandamta p̄ach aig d̄i ph̄s th̄ur ahau abat; magbaawai ichd̄euj̄a p̄arau ich ig n̄m khap p̄ar d̄i ogd̄aba n̄rraju. Pekaúa jua ph̄uisimj̄o s̄isid̄m kh̄un̄, irigta id̄eu p̄ach pekau ̄pibat. P̄ar j̄ag

Ĕwandamau khōsimjō nem waum khōsinaa ĩchab parhoob pãach khōchagpierr nem waum iigem khunjã, idëu irigta pãach thãar ajaug paapibat.

⁹ Pãach pekau pōm num khĩirjuwia, gaai machgau icharaucha bĩenaa idawaa abat. Jãg pãach pekau ee naajeewai oneenaa iukhaau aajerr khĩirjuwia, jũrr icharaucha ö jãsehne bĩewia ökhĩirjuu abat.

¹⁰ Deeu pũaba muan pãrgan, pãach serbiibag khap Ĕwandamagta chaigpa numua pãach dau aug khaug-pibat a chirum. Mag khaita pãar deeu ajaug paapũiwi mag atag pawiajã thumaam khun dakhĩir irua pãar ajaug phëju.

Dich khapeen jaauju khaba num

¹¹ Ermanonaan, oob dich khapeen ëugar iek khaigba iekhamiet. Mag dich khapeen jaau simuan jũrr Ĕwandamau Moiseeg ich iek phãpitarr gaai dich khapeen kha khōsi api jaau simta warag serbiibag phēnaa ichdëuta khapcha sim a sim. Mag sim aiguin mag iek gaai jaau sim khãai ich iekta ajapcha sim a sim.

¹² Mam chadcha khaita ich aar auju wa khaita isegju a jaauju wounan ãbpaita sim; ma Ĕwandamau. Ich mag Ĕwandamauta mag dich khapeen daupii api jaau sim leijã deetarr aawai, ¿ichdëuta khapcha sĩebá? Magtarrta, ¿jãgwi maach agdaujõpai thum num khunauta dich khapeen jaauju aai num?

Dich juapaata thö iekhaju khaba num

¹³ Pãar ar sĩi pãachdëu nem waum aig nem waaujem khun, mu iek ũrbat: Pãar iekhaawai, “Ĕs wa nan khãijã maach chum deelum phöbör ee

wētwi jürr jamta año ãb phidkhaju” a iekhaajem, “phatkhon pöm ganaag.”

¹⁴ Mamu mag num chan pãach mag iekhatarr noramjã agtha monakha naaju wa ya meewi naaju khãijã khaugba numta mag iekhaajem. ¿Pãrau junthumie bau wëjöm ooba aajë? Mag bau wëjoowi deeu numpai awi oowai, ¿chukkhu thunaaba aajë? Maachin jãgta khithëem; maadëu iwiir ãbmuajã dich thöju ed khaugbam.

¹⁵ Jãg pãach juapaaupaita nem thum waau-jemjö iekhaju khãai, ¿jãgwi pãrau sïi, “Maach Pör Ëwandamau khõsnaa maach monakha wai simun, maachdëu khïirju numjö wauju” aba aajë?

¹⁶ Pari magba pãrau chan pãach dajëkhu khithëemjã khïirjubanaa, ökhar naspawi nem waujupata khïirjuwia, pãachta warag thö iekhaajerram. Jãg dich juapaata thö iekha num chan Ëwandamau khöckhaba sierrum, ichta thö iekhaju aai num thö iekhaba aawai. Jãg num khun chan amach mag numjã oob pãrau Ëwandamau khaugbamjö sïi khïir okhoopäiju amiet.

¹⁷ Pãadë ũrbat: Nem ajapha aju aai sim khaphu simjã wauba simun, magan mag sim aigjã warag Ëwandamau oowai pekaukha öbër sim.

5

Riknaanag amach khïircha jaautarr

¹ Riknaan, mu iek ũrbat: Ìsin chad jürr pãragta mu iekhaagpam. Ëwandamau mug durr i agkham ed pãach gai jua khuba deeju khïirjuwia icharaucha bïebat.

² Īs pārau pāach phatkhonta ig n̄m, mam̄ mag sim̄n, Ēwandamagan s̄i nemm̄jōta sim. Pārau jāg khajūa wajapha jūa n̄m̄n, jāan irigan s̄i nemchaaṅau th̄rrkhich simjō būrjā maadēu nem igbata s̄isid̄m.

³ Pārau jāg ph̄r phatkhon d̄i wai n̄m̄n, irigan jāan s̄i jierr chi s̄osphēm̄jō baleebata paaukhamam warag. Jāg pāach phatkhon baleeba paaukhamamjō, pāachjā m̄g atag paawai ag d̄i okhoob khaba okhooju. Pari mag sim̄gta, ya m̄g maach i agkhaju khāai khapan khaba waurmam eejā, warag pārau maḡm̄g eena nem p̄m paarpa aujuuta ēkhaajem.

⁴ Mam̄ pādē m̄ iek ūrbat: Pāach phatkhon ūrkham khōchgauta pārau ōordam pāach phidag ee phidkhapiejem kh̄n̄nagjā aai phagba s̄ierjēem. Maagwai mag pāach phidag ee phidkha durraajem kh̄n̄nauta pāachdēu amach d̄i maagjem j̄rr, Ēwandamag pāar gaai jua kh̄aba deepi jaau n̄m. Amau mag j̄eu n̄m chan maach P̄r Ēwandam chi jua thierr̄i ūr s̄iewai par okhoopibam.

⁵ Chadcha m̄ig eegar pāachigan pāar nem ajaauga th̄n̄m, pāachdēu nem ig n̄mjā thum paraanaa pāach khōchagpierr nem wau n̄m̄ua. Mag pāach khōchagpierr nem wau n̄m̄uan, di eegarm nemchaaī th̄opāaig ōtpaapi n̄mjō, pāachdēupaita pāach ōtpaa arrum, Ēwandamau ichdēu m̄g durr i agkham ed s̄i irig pāach th̄op̄imkh̄irjō.

⁶ Pāachdēuta ōordam iekkh̄r chukhu amach k̄it iekhajupaijā jaauju khaugba khithēem kh̄n̄njā khaibag waupi jaanaa th̄ojā th̄op̄imaajem,

pāachta ürpai nam awi.

Phithurg aauwai warag Ĕwandamagta jēeunaat

⁷ Ermanonaan, Ĕwandamau magum khun gaai jua khaba deejü khap, ich jäg amau pāach dau aphu wai naawiajä magum igba maach Pör Jesu-cristo deeu bëejuuta nubat. ¿Pārau ooba aajē, jäga nemjir jirjem khunau amach nemjirdam phier-raag nosej ig namjä da chëba aawai ichiita nuajē?

⁸ Pāachdëu ükhatarr iek gaai ubu numuata pāraujä ich agjö maach Pör Jesús bëeju nubat; í barchëju ed chan ya pöm waurba sim.

⁹ Khodamnaan, pāach mag phithurg au wënrrowiajä oob magum gaaimua jür pāach eepai chi parpem düita dau phuu amiet, eeu magum paar Ĕwandamau jür pāachigta “Pārau jägu khaba naajimwai” adukham. Mag bigaam khunjä jaauju aai simun ich Ĕwandamau. Ichta ya bëeim sïbahab, maach thumaam khunag agdaujö dichdëu nem waaujerrpierr jawaag.

¹⁰ Keena, pädë oobat: Warrgar Ĕwandam i jaau-jerr khunjä maachjö chikhamnau dau aphu waunaa phithurg aupiejeejim, mam magumjä üu amau äwatpäijeejim. Magtarr aawai maadëujä agjö am dënjö jumju aai nam.

¹¹ Pädë khirjubat: ¿Is ewagjä maadëu, “Jäg warrgarwejä phithurg au namjä üu äwatpäi nam khunan chadcha Ĕwandam düi onee nam” aba aajē? Pārau ürjem, jäga jöoi Job khararr meperau ajappa ich dau aug waupitarrjä üu äwatpäijï, maimua mag üu äwatpütarr jür jäga maach Pör Ĕwandamau ðor dau aug khaug paraa khitaawai üu

i eeg oojĩ. Īsjã maadëu makhũũn jöoin dënjö ãwatpüi nũmũn, jãga irua maachjã eeg ooba abarju.

12 Tagam nem mua jaau chirũm ũrmapha aw-iajã cha mua jawaagpam chan oob par jũgũupai ũrmiet keena. Ōrau mag pãach dau aphũũ apiewai, ich agjö aju awi, oob sũi aai khĩirjuba iekhamiet. Magju khãai pãach iekhaawaijã chadchata iekhabat. Nem wauju khai, warre wauju abat; wa waubam khai, ich agjö warre waubam abat. Mamũ mag iekhaawaijã oob edjã igwi, mag jëb igwi, wa deeam nem inag parhoobam igwia khãijã nem wauju a iekhamiet, eeu magba akhiin mag pãach iek gaaimuapai Ĕwandamauta pãach khaibag waudukham.

13 Pãar ee ãb khãijã mag phithurg au sim khai, ökhĩirjuu aju khãai, warag Ĕwandamagta jëeubá. Wa jũrr ãb khãijã onee sim khai, Ĕwandamta thumeukharbá.

14 Āb khãijã mor mas sim khai, iglesia eem chi pörnaan thürkhũũibá, ich kōit Ĕwandamag jëeumkhĩir. Magbaawai amau bëewi chi aaunaan nemkhaúa kha phuur nũm dũi maach Pör Jesús jua theeg thö nũmua irigta jëeumaju, monaaupũimkhĩir.

15 Mag pãachdëu jëwaagpamjã chadcha monaauju khĩirjunaata jëeumũn chi aaunaan chadcha Ĕwandamau monaaupũiju. Mag monaaubapãaiwai ich pekau gaaimuata mag mor mas sierr khai, chi pekaujã chugpaapũiju ich Ĕwandamau.

16 Keena, chadcha Ĕwandam na ajapha nũm khũũnau irig jëeu nũm khũũn iekhan chadcha ichdëu ãkhaajeewai, muan pãragan, pãach pekau

wai numjä agdaujö dich khapeenag meerba jaau-naa jürr agdaujö dich khapeen köitjä Ĕwandamagta jëeubat a chirum. Magnaata pârau jëeumæn, mor mas khëkhëdum khunjä monaauju.

¹⁷ Mæ sëukha chirum am ugua, pâadë khîirjubat: Pârau ũurjem warrgar jöoi Elías aajerr: Ijä ĩchab maach phithurg au numjö phithurg au jëedu khitaajeejim aajem; mamæ mag khitumua sîi warag Ĕwandamag nosege chëpiba jëebaawai, chadcha Ĕwandamau i iek ũkhawi año thârjup awi jârr bûurjä nosege chëba sîsijim anaabá.

¹⁸ Maimua mag año thârjup awi jârr num ee, deeu ichdëupai jëeumamua nosege dam chëpi jëebaawaita, Ĕwandamau nosege pöm chëpijim aajem. Magta ũu ĩchab nemjîirdamjä deeu khöju paarpajim aajem. Magua pâach Ĕwandamag jëeuwai oob sîi pardëu khôs khâijâ jëeu num amiet.

¹⁹ Khodamnaan, âbmiecha paawai pâadë mæ iek ũrbat: Âb khâijâ pâar ee maach peerduajem iek ichdëu ũkha sîerr isegwi sîi parhoob ichdëu am aig nem wau nerrumta deeu âbmua khâijâ wawí auwi ũwaa i khud ajaug ee phaibarümæn,

²⁰ magan mag parhoob nerrarrau pekau pöm sîerrjä ũu Ĕwandamag chugpaapi atham. Magbarm aig ĩchab Ĕwandamau mag woun gaai jua khuba deeju arrta ũu udur deepiba peerdu atham. Ayoo keena. Magedam ajim pârag jaaum ig chirarr.

Santiago

**Ēwandam Iek
New Testament in Woun Meu**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: alternate spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Woun Meu (alternate orthography)

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

974f85ca-2196-54fa-aa19-a0078d3a03e9